

Einstellung als Fremdsprachenlehrer ohne Auslandserfahrung in euren Bundesländern möglich?

Beitrag von „Wollsocken80“ vom 23. April 2018 22:58

Zitat von SchmidtsKatze

Ich habe es in der Uni immer als sehr anstrengend empfunden, wenn meine Kommilitonen sich einen Akzent (meinetwegen aus Argentinien) antrainiert haben, diesen aber nicht stringent durchhielten oder aufgrund dessen andere sprachliche Fehler gemacht haben. Extrem unauthentisch und nervig!

Das stimmt auch wieder. Ich habe gar mal jemanden kennengelernt, der schon lange Jahre in Grossbritannien lebt und einfach kein "th" aussprechen kann. Alle seine britischen Mitarbeiter waren aber der Meinung, sein Englisch sei nun wirklich gut. Man kann sich ja auch mal überlegen, wer denn nun von uns wirklich sauberes Hochdeutsch spricht. Ich jedenfalls nicht. Ein Akzent sollte einfach nicht "wortentstellend" sein, oder? Ich mag mich an einen Prof erinnern, der einen derartig starken russischen Akzent hatte, dass man z. B. "Enthalpie" und "Entropie" nicht unterscheiden konnte, das war in einer Diplomprüfung in Physikalischer Chemie dann schon eher fatal ...

Um mal bei meinen Französisch-Kollegen zu bleiben (die habe ich halt aktuell am meisten "im Ohr"), da gibt es ein paar wenige, bei denen ein ganz übler Schweizerdeutsch-Akzent durchkommt (falsche Betonung der Silben und so) und dann gibt es die, die wirklich schweizer-französisch sprechen. Letzteres finde ich OK, weil es halt ein Dialekt oder Akzent (oder wie auch immer ...) des Französischen ist, so wie man eben auch den Elsässern anhört, woher sie kommen.

In jedem Fall finde ich es spannend, wie man einzelnen Schülern anhören kann, bei welchem Kollegen sie im Fremdsprachenunterricht sitzen. Einige adaptieren das extrem. Mir ist auch nach meiner eigenen Schulzeit viel später erst aufgefallen, dass ich relativ problemlos Schotten verstehe, dafür aber bis heute noch bei so manchem US-Amerikaner die Flügel strecke. Ich hatte die meiste Zeit bei einer Schottin Englischunterricht, habe aber nie bemerkt, dass die offenbar mit Akzent Englisch spricht.